图书情报工作
第64卷 第24期 2020年12月

中国科学院文献情报中心藏近代中国学英文报刊的开发实践与策略研究*

■ 庄新
中国科学院文献情报中心　北京 100190

摘　要：[目的/意义]充分揭示中国科学院文献情报中心藏近代中国学英文报刊的文献价值和科研价值，并提出具体利用策略，为国内图书馆同类馆藏开发提供借鉴。[方法/过程]通过案例分析的方法，在介绍中国科学院文献情报中心近代中国学英文报刊开发实践现状的基础上，针对目前存在的难点问题，对近代中国学英文期刊特藏资源的开发与利用提出规划策略。[结果/结论]随着泛在知识环境的出现和信息、网络技术的发展，中国科学院文献情报中心应推动科学开发规划、加大资金筹措力度、完善人才培养体系、提升特藏利用效率等举措，发挥中外交流史特色馆藏资源优势，实现馆藏资源的共建共享。

关键词：特藏开发　研究型图书馆　开发实践　策略研究
分类号：G250
DOI：10.13266/j.issn.0252-3116.2020.24.015

1　引言

中国科学院文献情报中心（以下简称“中心”）馆藏大量珍稀近代中国学英文报刊文献，具有高度研究价值，并形成独特的馆藏资源优势。其中，以《中国丛报》（*Chinese Repository*，1832－1851）、《中国留美学生月报》（*The Chinese Students' Monthly*，1906－1931）、《中国社会及政治学报》（*Chinese Social and Political Science Review*，1916－1941）、《中国评论周报》（*The China Critic*，1928－1946）、《中国季刊》（*The China Quarterly*，1935－1941）、《中国文摘》（*China Digest*，1946－1950）等为代表的英文期刊史料，是19世纪以来中西方文化传播、文明交流和科技互鉴的重要史料载体。此类报刊文献对于中国学、中外科技史、中外交流史、留学史、中国近现代史、近代中国国际关系、新闻史、党史等众多领域的研究具有难以估量的文献价值。但此类特藏报刊文献已存世稀少，国内馆藏十分罕见，故十分有必要推进中心的近代中国学英文报刊特藏的开发利用工作。

随着数字技术的发展，“泛在知识环境”逐渐形成，读者获取、使用文献信息的途径、方式日趋多元[1]。同时，人们对高质量、创新性知识的需求也更为迫切。在这种泛在知识环境下，深入挖掘馆藏近代中国学英文报刊及其保藏历史，对于凸显馆藏特色、助益科研工作、推动科普事业、创造社会效益具有较高价值。笔者以中国科学院文献情报中心近代中国学英文期刊特藏开发为例，从此类馆藏的整理使用现状、开发利用的难点、开发策略3方面入手，讨论研究型图书馆如何建设、转化与利用特藏的知识价值，在泛在知识环境下服务于科研支撑工作。

2　中心藏近代中国学英文报刊开发现状

中心十分重视对近代中国学英文期刊的保藏、整理和使用工作，积极为广大读者提供信息服务、知识服务、学科服务，为此类馆藏的后续开发利用打下了良好的基础。

2.1　信息服务

2.1.1　咨询服务

中心以在馆解答、宣传页册、电话或邮箱回复等方式，引导读者了解图书馆服务内容及使用情况，解答读者在查找、使用近代中国学英文报刊文献过程中遇到

作者简介：庄新（ORCID：0000-0002-8293-8291），馆员，在站博士后，E-mail：zhuangxin@mail.las.ac.cn。
收稿日期：2020-06-18　修回日期：2020-11-22　本文起止页码：133-138　本文责任编辑：徐健

的各类问题。

2.1.2 文献服务

中心提供检索目录、纸质报刊等文献内容，支持预约服务、到馆借阅、文献传递等近代中国学英文报刊服务。具体而言，在目录检索服务方面，中国科学院图书馆（中心的前身，1985 年更名为中国科学院文献情报中心）期刊组于 1981 年编辑出版《中国科学院图书馆馆藏外文期刊目录》[2]、科学出版社于 1989 年出版的《中国科学院西文连续出版物联合目录》[3]可提供纸质目录查询；馆内电子查询系统也收录了部分英文期刊，为读者了解馆藏分布提供了便利。在文献借阅方面，读者可填写提书单并交由专门馆员，待专门馆员下库提刊后，读者可在馆借阅，阅览期间读者可在保护刊物的前提下，用铅笔对所需内容进行抄录，或请复制组馆员进行统一扫描；不能到馆的读者可联系原文传递组馆员，提交所需刊物索书号，专门人员根据读者要求查找、扫描所需文献并通过电子邮件发送给读者。

2.1.3 读者服务

中心在为读者提供优质高效的借阅检索服务的基础上，向读者提供成长型学习空间，积极开展特藏展览、教育培训、书刊推荐、科普讲座等活动，主动创新服务方式，通过微信公众号、微博、抖音等新媒介平台推介特藏资源。同时，依托网络技术、信息技术建构数字资源平台，打造智慧服务环境。

2.2 知识服务

2.2.1 知识组织

对近代中国学英文报刊中的跨学科知识进行标识、关联、分析等整序工作。例如，中心“馆藏创刊号资源开发与服务研究”项目即涉及对部分近代中国学英文报刊的初步整理，在向读者提供一系列近代中国学英文报刊之创刊号原始文献的基础上，选译部分创刊词，为后续进一步推进语言转译、深度研发工作，扩大特藏的开发利用范围打下扎实基础。

2.2.2 知识发现

中心专业馆员对近代中国学英文报刊特藏展开研究，并对其中的知识进行系统分析、挖掘、发现和利用，组织并提炼关于特定主题、问题的知识内容，服务于研究人员的科研过程。同时，通过线下成果展览、撰写科普推文、线上视频录制等形式，开展知识资源共享、科普推广活动。

2.3 学科服务

2.3.1 学科资源建设

中心学科馆员团队组建于 2006 年 6 月，全院每个研究所配备 1 名专业学科背景相近的、责任学科馆员，主要提供自然科学领域的学科化服务。随着学科交叉融合的趋势，近年来中心也通过引进专业人员，推进跨学科服务能力建设。以近代中国学英文报刊开发为例，中心馆员注重在结合科研情况和发展动态的前提下，从专业性、综合性报刊内部挖掘相应学科或交叉领域的文献资源分布，并参与相应学科的资源建设。

2.3.2 嵌入式科研支撑

由于近代中国学英文刊物具有专门性、综合性等不同特质，故中心馆员有针对性地搜集、研究、评价相关学科的情报资源与文献资源，以提高相关报刊文献资源的利用效率，有针对性地嵌入研究人员的科研工作中，提供个性化学科服务。如研究《中国杂志》（*China Journal*, 1923 – 1941，原名《中国科学美术杂志》，*The China Journal of Science and Arts*）所呈现的近代中国科普事业发展的复杂历程、生物学等学科建立的渊源开端；研究世界近代第一份真正意义上的自然科学期刊——英国皇家学会《哲学汇刊》中有关中国知识的史料文献，挖掘中国古代科技知识在西方近代博物学、天文学、化学、医学等学科领域所产生的影响等。

3 中心藏近代中国学英文报刊开发的难点

在“泛在知识环境”下，图书馆面临着从资源服务向知识服务转型的迫切任务[4]。如何将特藏资源的知识价值、历史价值转化并服务于科研建设事业的问题，也面临着新的挑战和难点。以中国科学院文献情报中心藏近代中国学英文报刊文献建设为例，此类特藏文献语言、知识结构差异所形成的开发障碍，特藏保护与修复问题等问题，均需要思考。

3.1 开发利用规划有待完善

近代中国学英文报刊的开发工作是一项涉及多个部门、多种学科的专业性、长期性工程，包括盘查分类、编目整理、刊物修复、文献研究、报刊数字化等多个复杂、具体的实际操作环节。在近代中国学英文报刊的管理使用方面，中心长期以来侧重保藏工作。近年来，通过引进专门人才，中心业已开展对近代中国学英文报刊的知识发现、知识关联工作。但目前各项工作相对分散，需要出台整体性、统一性、标准化的开发规划，

健全工作机制,以促进各部门在长期工作中职责明确、协调合作。

3.2 经费支持有待增加

中心对于近代中国学英文报刊资源的开发利用十分重视,具体工作有待逐步展开。近代中国学英文报刊的修复保藏、数字化工作、数据资源平台建设及其服务运营等都需要较大规模的持久性资金支持。从工作所需来看,还存在一定的经费限制问题。如尚未建立具有恒温恒湿、空气过滤装置的专门西文善本特藏室,大量西文善本古籍尚有待修复,西文善本书刊数字化整理工作的资金支持也需作长远考虑。

3.3 人员专业与开发需求有待协调

中心传统馆员为中外交流史英文刊物的保藏、利用工作做出了突出贡献,并将继续发挥重要的作用。由于传统馆员的知识结构、专业背景较为复杂,多偏重图书情报与采编工作,对近代中国学英文报刊的价值较难深入挖掘、推广。故若单纯依靠传统馆员的专业服务,将难以满足新时期研究型图书馆开展知识服务的需要。

3.4 资源开发率有待提高

目前,此类馆藏所蕴藏的文献价值、学科价值远未被充分揭示与宣传,在深度研究与挖掘现有馆藏潜力方面还有大量工作有待完成。同时,中心的中外交流史英文期刊等按照过刊资料管理方法进行保存、开发,向读者提供预约到馆借阅、原文传递等服务,暂时尚未在更大范围、更便捷的新媒介平台上提供开放服务,难以适应大数据时代读者的阅读习惯,资源开发利用率有待提升。

4 中心藏近代中国学英文报刊开发策略

在从资源能力到知识服务能力建设的转型进程中,研究型图书馆的特藏文献服务尤需注重从馆藏介绍、检索查询、专业咨询等方面向知识发现、科研嵌入、智库服务等层面转变。以中心藏近代中国学英文报刊资源的转化和利用为例,针对此类特藏文献的开发难点,图书馆需在健全服务机制的过程中加强深度研发,努力消弭语言和知识结构差异所带来的阅读障碍,以讲述特藏故事的方式推进科普工作,促进文献影印、数字化以降低特藏文献的物理性损耗,并通过建构数字人文平台推动特藏文献的开放获取、服务于科研究事业。

4.1 制定科学开发规划,明确发展思路

4.1.1 制定清晰有效的近代中国学英文报刊开发工作计划

首先,中心需要系统地构建和发展特色馆藏体系理论,制定统一、规范、明确的标准体系,明确近代中国学英文报刊的类别,为更大程度地开发利用此类馆藏打下基础。其次,应搜集类似文献,集中完善馆藏,形成更具持续性的特藏优势、资源共享计划及开发策略。中心在普查近代中国学英文报刊文献的过程中,可与国家图书馆、CASHL 现有纸质及电子资源比照,确定馆藏研发重点资源。再次,在近代中国学英文报刊特藏开发视角下,制定明确具体的学科服务规划。例如,可建设主题聚类式特藏知识库,如推动“17 世纪以来西方人眼中的中国”“中国学文库”“中外科技刊物”“中外科技交流史文献”等研究领域的特藏开发工作。

4.1.2 综合国内外其他图书馆馆藏利用情况,制定针对性开发策略

首先,对于尚未电子化或尚未影印出版的文献,可从影印、数字化、深入专题研究等方面开展研发利用。例如,根据国内近代中国学英文报刊影印开发情况,可确定同类馆藏的不同开发程度、具体挖掘重点,有针对性地制定打造本馆特藏优势的开发策略。见表 1。

由表 1 可以看出,目前国家图书馆、上海图书馆等机构对自身馆藏近代中国学英文报刊文献的影印开发程度较高,开发产品以原文影印为主,部分有科研人员整理编订的目录索引或专业研究成果。而中心藏《中国留美学生月报》等珍贵报刊,尚未被国内外图书馆及出版机构影印开发,具有较高的出版价值。其次,对于已被收录到数据库或已被影印的馆藏资源,可将研发重点放在挖掘内容、专题推广方面。再次,对于其他中外交流史英文刊物的开发工作,则可在充分利用已有研发成果的基础上,深入挖掘专题内容。在开发馆藏《中国丛报》《教务杂志》(*The Chinese Recorder and Missionary Journal*,1867-1941)《密勒氏评论报》(*Millard's Review of the Far East Published Weedly*,1917-1941,1945-1953)等文献时,可充分利用已有的目录整理、综述、研究等成果,深入具体领域的研发,如挖掘《中国丛报》中自然科学报道背后的历史故事——西方航海测绘技术如何进入中国、茶山探险、博物学考察等内容,推动特色主题性馆藏推广工作。

表 1 部分近年国内近代中国学英文报刊影印开发情况

原刊名	出版名	出版社	册数	出版时间	底本	其他知识产品
Chinese Repository	《中国丛报》	广西师范大学出版社	全 21 册(含篇名目录及分类索引)	2008 年	北京外国语大学海外汉学研究中心藏本	
The Chinese Recorder	《教务杂志》	台湾大学影印中心	全 75 册(含 2 册索引)	2012 年	台湾大学基督教与中国研究中心藏本	
The China Year Book	《中华年鉴》	国家图书馆出版社	全 27 册	2009 年	国家图书馆藏本	
Millard's Review	《密勒氏评论报》	上海书店出版社	98 册《密勒氏评论报》、24 册《密勒氏评论报》续编	2013 年	上海社会科学院图书馆、上海图书馆徐家汇藏书楼藏本	《〈密勒氏评论报〉总目与研究》
China Journal	《中国杂志》	上海科技文献出版社	全 38 册	2015 年	上海图书馆徐家汇藏书楼藏本	
The Chinese Social and Political Science Review	《中国社会及政治学报》	国家图书馆出版社	全 27 册	2011 年	国家图书馆藏本	
The China Critic	《中国评论周报》	国家图书馆出版社	全 24 册	2010 年	部分来自国家图书馆藏本,其它由北大等馆藏补全	
The China Quarterly	《英文中国季刊》	国家图书馆出版社	全 6 册	2011 年	国家图书馆藏本	
China Digest	《中国文摘》	国家图书馆出版社	全 3 册	2009 年	国家图书馆藏本	

4.2 加大资金筹措力度,为特藏开发提供持续支持

4.2.1 申请专项资金

积极配合中心、国家图书馆等相关机构,对中心馆藏近代中国学英文报刊文献进行申报,申请专项预算,或申请项目资助。

4.2.2 以合作方式开展近代中国学英文报刊开发工作

有以下方式:①馆际合作。开展馆际合作,有利于充分利用本地信息资源,整合已开发资源,推动资源共享共建。例如美国所盛行的多种形式的图书馆联盟。②图书馆与出版机构合作。例如密歇根大学图书馆与出版社全面合作,形成包括密歇根大学出版社,密歇根出版服务公司和深蓝知识库三大主体机构,以各种格式出版学术和教育资料[5]。③图书馆与商业网站合作。例如联机计算机图书馆中心(OCLC)与 Google 的合作模式,即 OCLC 成员图书馆将 WorldCat 数据库对 Google 开放,使得 OCLC 图书馆资源可从非图书馆网站获得[6]。④图书馆与基金组织合作。例如中美百万册数字图馆项目(China-America Digital Academic Library, CADAL)于 2000 年展开,中心作为重要合作方参与其中。这一项目之后发展为全球数字图书馆项目,得到美国国家科学基金会等机构的大力支持[7]。⑤图书馆与商业机构合作。例如马萨诸塞大学阿默斯特分校图书馆与数字战略集团合作,在充分利用资源与技术的过程中节省部分资金[8]。

4.2.3 建立多种融资渠道,争取民间力量、社会资本参与图书馆特藏开发工作

如引导社会知名人士、普通民众、公益组织、企业等对图书馆特藏开发项目进行捐赠、募捐等,尤其是资金支持[9]。

4.3 完善人才培养体系,支撑图书馆科学发展

4.3.1 开展科学高效的人力资源管理,对全体馆员开展专业培训,促进全体馆员业务素养的不断发展

①将人力资源理论与特藏开发实践相结合,激发馆员创新潜力;②持续开展馆员培训学习课程,提高整体馆员的综合素质,帮助每位馆员形成学习成长规划,培养复合性特藏开发专业团队,为不断推进开发利用工作提供全面人才支撑。

4.3.2 引进相关人才,组建业务优秀、知识扎实深广的开发团队

近代中国学英文报刊开发工作具有较高的学术性、专业性要求,中心需进一步引进相关人才,组建业务水平优秀、知识扎实深广的中外交流史报刊文献开发团队。

一方面,需要相关人员具有图书馆学、中国学、外语等多方面的专业知识;另一方面,需要具有过刊修复人员、数字化开发与网络化建设人员,促进馆员与岗位的匹配度、以及整体团队的协作能力。

4.3.3 完善学科馆员制度,发挥学科馆员在知识服务、学科服务中的服务作用

以近代中国学英文刊物开发为例,研究人员应广泛开展文理交叉研究,不断打破原有的学科界限,融合图书情报学、新闻学、中国学、中外交流史、科学技术史等领域进行跨学科探索,发挥科研支撑作用。同时,推进完善学科馆员培训教育机制,不断增强学科馆员的理论素养、研究能力和操作技能。如培养近代中国学英文报刊研究人员的多语种技能,在掌握现代英语、中古英语等不同时期语言的基础上,推进拉丁语、古希腊文等死语言及其他小语种语言的学习工作。

4.4 提升特色资源的宣传推广与知识服务、学科服务,提高特藏利用效率

4.4.1 推进基础工作、深层次开发与学科研究相融合,提高知识服务水平

首先,对近代中国学英文报刊开展普查工作,核查既有目录并增补信息,完善馆藏目录。每条信息应包括期刊名称、出版地、出版年、卷期号、馆藏索书号等内容。其次,对近代中国学英文报刊在一次加工整理的基础上,进行目录、索引、摘编等二次加工,以及文献综述、选译摘编、主题学科研究等三次加工。例如,可编写《中国科学美术杂志》的中英文篇名总目录、篇名分类索引、原目录及索引,并对具体内容进行编译、摘编,进而从"科学与人文""民族国家与报刊"等主题展开文献内容研究。再次,通过知识采集、关联和挖掘工作,制定个性化、专业化特藏资源开发方案,形成跨学科的个性化知识产品与知识组织,向读者提供优质的知识咨询服务,参与到读者的科研过程之中。例如,整合《中国丛报》《教务杂志》等19世纪在华英文刊物中的传教医疗史料和《中国生理学杂志》(The Chinese Journal of Physiology,1927-1952)等专门性医学刊物文献,提供"中国现代医学的开端与发展研究"知识服务,通过有针对性地提取、整合、融汇特藏知识,为读者的研究提供更有效的问题解决方案。

4.4.2 开展多种形式的阅读推广活动,探索多元实践途径

积极开展各种形式的文献宣传活动,推广全民科普事业。①通过专题展览来讲述特藏故事,搭建普通读者与特藏文献沟通的桥梁,如举办"20世纪中国英文刊物中的文明互鉴"主题展览;②以缩微胶卷或影印出版方式,向社会公众再现此类特藏,如影印出版馆藏的第一份由中国学生在美国出版的杂志——《中国留美学生月报》;③开展线上或线下的主题讲座、会议等活动,如开展"19世纪在华英文刊物与中国现代新闻业的开端"讲座;④通过微信公众号、微博空间、文创产品、视频讲解等其他途径,加强对近代中国学英文报刊文献的历史性研究与科普工作,挖掘并宣传推广此类特藏的文化内涵、科学价值及其所承载的馆藏故事。

4.4.3 更新开发方式,拓宽服务途径

中心在依托特藏资源、充分发挥学科馆员科研支撑作用的基础上,以新的载体和技术推动近代中国学英文报刊的数字化建设。首先,可通过拍摄缩微胶卷等方式,形成此类特藏文献的替代品,进行推广利用。其次,应分阶段推动近代中国学英文报刊数字化工程,制定统一的数字化标准,构建数据平台支持用户以关键词检索、关键词相关数据获取等方式开展深入挖掘文本内容。再次,可以通过使用地理信息系统、数据可视化、人工智能等技术,建设面向数字人文的知识服务、学科服务平台。例如,可呈现19世纪以来通商口岸城市与近代中国学英文报刊分布的地理空间关系;以《中国丛报》等所报道的气象数据、海岸线测绘等数据为基础,重建气象水文数字模型、实测地图;依托《中国杂志》所登载的中外植物学家科学考察资料,生成中国植物学知识图谱;通过《密勒氏评论报》所登载的大量抗日战事、外交事务及社会生活图片的数字转换,促进历史记忆可视化。

5 结语

推动中国科学院文献情报中心馆藏近代中国学英文报刊文献的开发利用工作,不仅有利于促进珍贵资源的共享和科研利用,也有利于提高图书馆知识发现、智慧服务的能力。为此,从加强特藏开发规划、完善人员配置、加大资金支持、拓展开发方式等方面着手,对加强特藏资源的转化与利用、推进建设面向未来的研究型图书馆具有重要意义。

参考文献:

[1] 丛丹. 泛在知识环境下高校图书馆外文期刊馆藏结构的优化[J]. 图书馆学刊, 2017(10):17-20.
[2] 中国科学院图书馆. 中国科学院图书馆馆藏外文期刊目录[M]. 上海:光华出版社,1981.
[3] 中国科学院西文连续出版物联合目录编辑委员会. 中国科学院西文连续出版物联合目录[M]. 北京:科学出版社,1989.

[4] 初景利,赵艳. 图书馆从资源能力到服务能力的转型变革[J],图书情报工作, 2019,63(1):11 -17.

[5] Michigan Publishing · Our Mission [EB/OL]. [2020 - 11 - 18]. https://www. publishing. umich. edu.

[6] QUINT B. OCLC project opens WorldCat records to Google [EB/OL]. [2020 - 11 - 28]. https://scholar. google. com/intl/en/scholar/libraries. html.

[7] 黄铁军,高文. 中美百万册数字图书馆项目进展及其数字图书规范[C]//数字图书馆促进知识的有效应用国际研讨会论文集. 北京:科学技术文献出版社,2004:245 -249.

[8] 黄雯越,王铮. 数字环境下研究型图书馆的特藏建设: 内涵、趋势与实践案例[J]. 图书情报工作,2019,60(17):40 -46.

[9] 许莉. 基于多元合作视角下的公共图书馆信息资源建设研究[J]. 高校图书馆工作,2016,173(36):47 -48,87.

Research on the Development Practice and Strategy of English Newspapers and Periodicals of Chinese Studies Collected by National Science Library of Chinese Academy of Sciences

Zhuang Xin
National Science Library, Chinese Academy of Sciences, Beijing 100190

Abstract: [**Purpose/significance**] This article aims to fully reveal the documentary value and scientific research value of modern newspapers and periodicals of Chinese Studies collected by National Science Library, and proposes specific utilization strategies to provide reference for the development of similar collections in domestic libraries. [**Method/process**] Based on the case study, this paper introduced the current situation of the development and practice of the center's modern Chinese studies English newspapers and periodicals, and put forward the planning strategies for the development and utilization of the special collection resources of the modern Chinese studies English periodicals. [**Result/conclusion**] With the emergence of the ubiquitous knowledge environment and the development of information and network technology, National Science Library should promote scientific development planning, increase fund-raising, improve personnel training system, and improve the utilization efficiency of special collections, so as to give full play to the advantages of characteristic collection resources and realize the co construction and sharing of collection resources.

Keywords: development and utilization of the special collection research library development practice strategy research